CARE-060-INFO V Thông Tin Dành Cho Bị Đơn—Về Đạo Luật CARE

Tờ thông tin này cung cấp thông tin về Đạo Luật CARE và các thủ tục tố tụng theo Đạo Luật CARE.

1 Tại sao tôi được cung cấp những tài liệu này?

Có người đã nộp đơn lên tòa án để khởi kiện vụ kiện theo Đạo luật CARE cho quý vị. Trong trường hợp này, quý vị được gọi là *bị đơn*.

Đạo luật CARE chỉ áp dụng cho những người cụ thể. Đơn yêu cầu đòi hỏi tòa án quyết định xem quý vị có phải là một trong số họ hay không.

Tòa án đã nhận thấy rằng quý vị có thể là một trong số họ. Tòa án đang yêu cầu thêm thông tin để hỗ trợ việc quyết định xem quý vị có phải là một trong số họ hay không.

Thông tin quan trọng dành cho quý vị:

- Quý vị đã được chỉ định một luật sư mà không mất phí.
- Luật sư do tòa án chỉ định cho quý vị sẽ cố gắng liên lạc với quý vị về vụ việc này bằng cách sử dụng địa chỉ hoặc địa điểm gần đây nhất trong hồ sơ của quý vị.
- Quý vị cũng có thể liên hệ với luật sư của mình bất kỳ lúc nào. Thông tin liên lạc của luật sư được liệt kê ở mục 5 của mẫu *Lệnh Đệ Trình Báo Cáo Theo Đạo Luật Care* (mẫu CARE-105) và ở mục 4 của mẫu *Thông Báo Phiên Tòa Đầu Tiên – Thủ Tục Tố Tụng Theo Đạo Luật CARE* (mẫu CARE-110). Quý vị có thể đã nhận được một trong những biểu mẫu đó khi nhận được biểu mẫu này.
- Quý vị nên đảm bảo rằng luật sư biết cách liên lạc với quý vị. Cung cấp cho họ thông tin liên hệ của quý vị và cho họ biết nếu thay đổi thông tin.
- Quý vị cũng có thể tự chọn luật sư đại diện cho mình thay vì luật sư được chỉ định. Nếu tự chọn luật sư, quý vị phải chịu trách nhiệm về phí thuê luật sư.
- Quý vị có quyền có thông dịch viên miễn phí tại mỗi phiên tòa theo Đạo Luật CARE.

2 Đạo Luật CARE là gì?

CARE là từ viết tắt của Community Assistance, Recovery, và Empowerment, tức là Hỗ trợ, Phục hồi và Trao quyền cho Cộng đồng. Thủ tục tố tụng theo đạo luật CARE là một cách để nhận được chữa trị, dịch vụ, hỗ trợ và kế hoạch nhà ở theo lệnh của tòa án dành cho người lớn bị rối loạn tâm thần phân liệt, rối loạn lưỡng cực loại I kèm các triệu chứng loạn thần, hoặc các chứng rối loạn tâm thần tương tự khác.

Thủ tục tố tụng CARE sử dụng hoạt động tiếp cận cộng đồng, các cuộc họp và phiên điều trần tại tòa án. Tòa án sẽ quyết định xem liệu quý vị có đáp ứng được các yêu cầu về tính đủ điều kiện hay không. Một hoặc nhiều cơ quan của quận sẽ là một phần của quá trình tố tụng. Nếu quý vị đủ điều kiện, họ sẽ làm việc với quý vị để xác định các dịch vụ và hỗ trợ mà quý vị có thể cần.

Nếu quý vị đủ điều kiện tham gia Đạo Luật CARE, tòa án sẽ yêu cầu quý vị làm việc với cơ quan sức khỏe hành vi của quận để xây dựng thỏa thuận CARE về các dịch vụ và chương trình hỗ trợ. Nếu quý vị không đạt được thỏa thuận với cơ quan của quận, tòa án sẽ ra lệnh đánh giá lâm sàng sức khỏe tâm thần của quý vị. Sau khi xem xét đánh giá, tòa án sẽ quyết định xem quý vị có còn đủ điều kiện hay không. Nếu quý vị còn đủ điều kiện, tòa án sẽ ra lệnh cho quý vị và cơ quan quận xây dựng kế hoạch CARE.

3 Tư cách đủ điều kiện tham gia CARE là gì?

Để đủ điều kiện tham gia quy trình CARE, quý vị phải ít nhất 18 tuổi và mắc chứng rối loạn tâm thần phân liệt, rối loạn lưỡng cực loại I kèm các triệu chứng loạn thần, hoặc chứng rối loạn tâm thần khác. Rối loạn mà quý vị mắc phải, phải thuộc mức độ nghiêm trọng. Điều đó có nghĩa là chứng bệnh đã tồn tại trong một thời gian dài, có thể khiến quý vị làm những việc ảnh hưởng đến cuộc sống của mình và có thể khiến quý vị không thể sống một mình trong thời gian dài nếu không được điều trị, hỗ trợ và phục hồi chức năng.

Quý vị không đủ điều kiện nếu quý vị đã ổn định trong một chương trình điều trị tự nguyện. Ngoài ra, để đủ điều kiện, *hoặc là* quý vị không thể sinh tồn an toàn trong cộng đồng nếu không có người chăm sóc và tình trạng của quý vị đang xấu đi rất nhiều, *hoặc* quý vị cũng phải tiếp cận các dịch vụ và sự hỗ trợ để ngăn các triệu chứng không tái phát hay trở nên xấu đến mức có thể bị khuyết tật trầm trọng hoặc quý vị hay người khác có thể bị tổn thương nghiêm trọng. Cuối cùng, việc tham gia quy trình Đạo Luật CARE phải mang lại lợi ích cho quý vị và quy trình tố tụng CARE sẽ là phương pháp ít hạn chế nhất có thể đảm bảo quý vị sẽ phục hồi và ổn định.

4 Thỏa thuận CARE hay chương trình CARE là gì?

Thỏa thuận CARE và chương trình CARE là tài liệu bằng văn bản chứa các dịch vụ được thiết kế để hỗ trợ quý vị. Các dịch vụ phải được tòa án chấp thuận. Các dịch vụ có thể bao gồm chăm sóc sức khỏe hành vi lâm sàng; tư vấn; các liệu pháp tâm lý, chương trình và phương pháp điều trị chuyên biệt; thuốc ổn định; kế hoạch nhà ở; các dịch vụ và hỗ trợ được cung cấp trực tiếp hoặc gián tiếp thông qua cơ quan chính quyền địa phương. Những tài liệu này không thể trao cho bất kỳ ai quyền sử dụng vũ lực để ép quý vị dùng thuốc.

4 Thỏa thuận CARE hay chương trình CARE là gì?

Thỏa thuận CARE là một thỏa thuận tự nguyện giữa quý vị và cơ quan chăm sóc sức khỏe hành vi của quận. Nếu quý vị đủ điều kiện tham gia chương trình CARE, tòa án sẽ ra lệnh cho quý vị và cơ quan quận cố gắng đạt được thỏa thuận CARE. Tòa án có thể điều chỉnh thỏa thuận trước khi phê duyệt. Sau khi tòa án phê duyệt thỏa thuận CARE, thỏa thuận này vẫn có thể được thay đổi nếu quý vị và cơ quan quận đồng ý thay đổi.

Nếu quý vị không thể đạt được thỏa thuận CARE, tòa án có thể yêu cầu quý vị làm việc với quận để lập kế hoạch CARE. Kế hoạch CARE là một loạt các dịch vụ và hoạt động hỗ trợ tại cộng đồng đã được cá nhân hóa. Kế hoạch có thể bao gồm các dịch vụ và hỗ trợ giống như một thỏa thuận CARE. Quý vị và cơ quan quận sẽ đề xuất một hoặc nhiều kế hoạch CARE lên tòa án. Tòa án sẽ ban hành chương trình CARE cuối cùng, và cũng có thể thay đổi nó sau này.

5 Ai là nguyên đơn?

Nguyên đơn là người đang yêu cầu tòa tiến hành các thủ tục tố tụng theo Đạo Luật CARE cho quý vị.

6 Ai là bị đơn?

Bị đơn là quý vị, người mà tòa án đang được yêu cầu bắt đầu các thủ tục tố tụng theo Đạo Luật CARE.

7 Điều gì sẽ xảy ra sau khi đơn yêu cầu đã được nộp?

Tòa án xem xét đơn yêu cầu và quyết định xem quý vị có đủ điều kiện tham gia thủ tục tố tụng CARE hay không. Nếu cho rằng quý vị có thể, tòa án có thể ra lệnh cho cơ quan quận cố gắng liên lạc với quý vị, trao đổi và nộp báo cáo bằng văn bản. Cơ quan quận phải nộp báo cáo cho tòa án trong thời gian sớm nhất có thể, nhưng trong vòng 30 ngày làm việc của tòa, trừ khi tòa án cho thêm thời gian. Quận sẽ gửi thông báo cho quý vị và nguyên đơn nếu tòa án ra lệnh đệ trình báo cáo.

Điều gì sẽ xảy ra nếu cơ quan của quận liên lạc với tôi?

Cơ quan quận sẽ hỏi quý vị về tình hình sức khỏe tinh thần và thể chất. Quận cũng sẽ hỏi sức khỏe tâm thần ảnh hưởng như thế nào đến cuộc sống của quý vị cũng như những dịch vụ và phương pháp điều trị nào mà quý vị nghĩ sẽ hữu ích. Quận sẽ hỏi xem liệu quý vị có sẵn sàng làm việc với quận để kết nối với các dịch vụ và lựa chọn điều trị đó hay không.

Báo cáo sẽ bao gồm những gì?

Cơ quan của quận sẽ nộp báo cáo ngay cả khi không liên lạc được với quý vị. Báo cáo sẽ bao gồm:

- Ý kiến của cơ quan về việc liệu quý vị có đáp ứng hoặc có khả năng đáp ứng các yêu cầu về tính đủ điều kiện của CARE hay không. Chúng bao gồm chẩn đoán sức khỏe tâm thần và tình trạng hiện tại của quý vị, liệu có cần các dịch vụ bổ sung hay không và liệu có các dịch vụ khác có thể hỗ trợ quý vị nhưng ít hạn chế hơn thỏa thuận hoặc chương trình CARE hay không.
- Những nỗ lực của quận nhằm khuyến khích quý vị tham gia tự nguyện vào các dịch vụ và liệu quận có cho rằng quý vị có thể tham gia tự nguyện vào các dịch vụ hay không.

Điều gì xảy ra sau khi tòa án nhận được báo cáo?

Sau khi nhận được báo cáo, tòa án sẽ:

- **Bác bỏ thủ tục tố tụng:** Nếu tòa án nhận thấy, dựa trên đơn yêu cầu và báo cáo của quận, rằng quý vị không đủ điều kiện tham gia các thủ tục tố tụng CARE hoặc quý vị đang làm việc với cơ quan quận một cách tự nguyện và hiệu quả, đồng thời quý vị đã đăng ký hoặc có khả năng đăng ký điều trị sức khỏe hành vi, tòa án sẽ bác bỏ vụ việc; hoặc
- **Tổ chức phiên tòa đầu tiên:** Nếu tòa án nhận thấy báo cáo của quận chứng minh quý vị có thể đủ điều kiện theo thủ tục tố tụng CARE và những người phụ trách quý vị ở quận không thể kết nối quý vị các dịch vụ tự nguyện và điều trị, thì tòa án sẽ tổ chức phiên tòa đầu tiên.

Lưu ý: Tòa án đã chỉ định một luật sư cho quý vị. Luật sư sẽ liên hệ với quý vị khi bắt đầu thủ tục tố tụng theo Đạo Luật CARE. Nếu tòa án tổ chức phiên tòa đầu tiên, quận sẽ gửi cho quý vị thông báo về ngày, giờ và địa điểm của phiên tòa cùng các thông tin bổ sung.

8 Điều gì sẽ xảy ra ở phiên tòa đầu tiên và phiên tòa về tính xác đáng?

Tại phiên tòa đầu tiên:

- Quý vị có thể thay thế luật sư do tòa chỉ định bằng luật sư mà quý vị chọn.

  Lưu ý: Nếu tự chọn luật sư cho mình, quý vị phải chịu trách nhiệm về phí thuê luật sư, nếu có.

- Quý vị có quyền trình diện trực tiếp. Quý vị có thể chọn từ bỏ quyền trực tiếp tham dự và luật sư có thể thay mặt quý vị.

- Nếu quý vị không thông báo cho tòa án, dù là tự mình hoặc thông qua luật sư của mình rằng quý vị chọn không tham dự và không trình diện, tòa án có thể tổ chức một phiên điều trần mà không có quý vị. Để làm điều đó, tòa án cần thấy rằng những nỗ lực hợp lý nhằm khuyến khích quý vị ra hầu tòa đã thất bại và việc tổ chức phiên điều trần mà không có quý vị sẽ mang lại lợi ích tốt nhất cho quý vị.
- Nguyên đơn phải trình diện tại phiên tòa đầu tiên, nếu không tòa án có thể bác bỏ đơn yêu cầu.

- Một đại diện từ cơ quan sức khỏe hành vi của quận sẽ có mặt.

- Nếu nguyên đơn ban đầu không phải là giám đốc của cơ quan sức khỏe hành vi của quận thì tòa án sẽ thay thế nguyên đơn ban đầu bằng giám đốc của cơ quan sức khỏe hành vi của quận, hoặc người được giám đốc chỉ định, sẽ thay thế nguyên đơn đảm nhận vai trò của nguyên đơn.

- Nếu quý vị đã đăng ký tham gia một bộ lạc da đỏ được liên bang công nhận hoặc nhận các dịch vụ từ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho người da đỏ, tòa án bộ lạc hoặc tổ chức bộ lạc, thì luật sẽ cho phép đại diện của chương trình đó, bộ lạc hoặc tòa án bộ lạc có mặt nếu quý vị đồng ý. Quận phải thông báo về sự trình diện lần đầu cho đại diện bộ lạc.

- Tòa án sẽ tổ chức phiên tòa về tính xác đáng của đơn yêu cầu.

- Phiên tòa về tính xác đáng của đơn yêu cầu có thể diễn ra cùng lúc với phiên tòa đầu tiên nhưng chỉ khi quý vị (bị đơn), nguyên đơn và tòa án đồng ý.

Tại phiên tòa về tính xác đáng:

Tòa án sẽ quyết định xem liệu quý vị có đáp ứng được các yêu cầu về tính đủ điều kiện theo Đạo Luật CARE hay không. Tòa án sẽ xem xét đơn yêu cầu, báo cáo từ cơ quan quận và tất cả bằng chứng được đưa ra một cách hợp lý, bao gồm cả bằng chứng mà quý vị cung cấp.

- **Nếu tòa án nhận thấy rằng quý vị *không* đáp ứng các yêu cầu theo Đạo Luật CARE:** Tòa án sẽ bác bỏ đơn yêu cầu. Nguyên đơn ban đầu có thể nộp đơn yêu cầu mới nếu có thay đổi trừ khi tòa án thấy rằng đơn yêu cầu ban đầu đã không được nộp một cách thiện chí.

- **Nếu tòa minh được quý vị *thật sự* đáp ứng các yêu cầu của Đạo Luật CARE:** Tòa án sẽ ra lệnh cho cơ quan sức khỏe hành vi của quận làm việc với quý vị, luật sư và người hỗ trợ của quý vị, nếu có, để kết nối quý vị với việc điều trị sức khỏe hành vi. Quý vị và những người nêu trên cũng sẽ cần phải quyết định xem liệu quý vị và cơ quan sức khỏe hành vi có thể đạt được thỏa thuận CARE hay không. Tòa án sẽ ấn định phiên điều trần về quản lý vụ kiện.

Lưu ý: Nếu quý vị đã đăng ký tham gia một bộ lạc người da đỏ được liên bang công nhận và quý vị muốn đại diện của bộ lạc tham dự phiên tòa quản lý vụ kiện, quý vị nên cho bộ lạc biết ngày, giờ và địa điểm của phiên tòa.

9 Nguyên đơn có những quyền nào?

Nguyên đơn đầu tiên có quyền đến phiên tòa về nội dung chính đáng và cung cấp lời khai. Nếu nguyên đơn ban đầu sống với quý vị; là vợ/chồng, cha mẹ, anh chị em, con hoặc ông bà của quý vị; hoặc là người có thẩm quyền đóng vai trò là cha mẹ của quý vị, tòa sẽ tiếp tục thông báo cho họ về vụ việc, trừ khi tòa quyết định việc thông báo đó sẽ gây hại cho quý vị. Ngoài ra, nếu quý vị đồng ý, tòa án có thể cho phép người đó tham gia vào thủ tục tố tụng theo Đạo Luật CARE của quý vị.

Nếu nguyên đơn ban đầu không phải là người được liệt kê ở trên, tòa án sẽ không cấp cho họ các quyền bổ sung.

10 Bị đơn có những quyền nào?

Quý vị có quyền được thông báo về những điều đang diễn ra trong vụ việc của mình. Quý vị có quyền tham gia vào vụ việc của mình. Quý vị có quyền có luật sư và người hỗ trợ ở tất cả các giai đoạn của thủ tục tố tụng. Quý vị có quyền có một thông dịch viên nếu cần. Quý vị có quyền giữ bí mật tất cả các đánh giá, báo cáo, tài liệu và hồ sơ của CARE. Quý vị cũng có các quyền khác như mô tả trong T*hông Báo về Quyền của Bị Đơn* (mẫu CARE-113). Quý vị sẽ nhận được một bản sao của biểu mẫu đó khi nhận thông báo về tất cả các phiên tòa theo thủ tục tố tụng của Đạo Luật CARE.

11 Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không đồng ý với lệnh của tòa án?

Quý vị có quyền yêu cầu tòa án cấp cao hơn xem xét lại lệnh của tòa án trong thủ tục tố tụng CARE. Quy trình này được gọi là *kháng cáo*. Trao đổi với luật sư của mình nếu quý vị nghĩ rằng mình muốn kháng cáo lệnh của tòa. Để nhận thêm thông tin, tham khảo *Thông Tin về Thủ Tục Kháng Cáo đối với Vụ Án Dân Sự Không Hạn Chế* (mẫu APP-001-INFO).

12 "Người hỗ trợ" là gì?

Quý vị có quyền chọn một người hỗ trợ quý vị trong suốt quá trình tiến hành Đạo Luật CARE. Đạo Luật CARE gọi người đó là *người hỗ trợ*. Người hỗ trợ giúp quý vị hiểu, giao tiếp, đưa ra quyết định cũng như bày tỏ sở thích của mình. Quý vị có thể chọn có người hỗ trợ đi cùng trong các cuộc họp, cuộc hẹn hoặc phiên tòa.

Người hỗ trợ của quý vị phải:

- Tôn trọng các giá trị và niềm tin của quý vị và ủng hộ mong muốn của quý vị ở mức cao nhất trong khả năng của họ.
- Trò chuyện để giúp quý vị hiểu và đưa ra quyết định sáng suốt.

Người hỗ trợ của quý vị không được:

- Hành động độc lập với quý vị.
- Đưa ra quyết định cho quý vị hoặc thay mặt quý vị trừ khi cần thiết để giúp ai đó không bị tổn thương ngay lúc đó.
- Ký tài liệu cho quý vị.

Quý vị có quyền có người hỗ trợ trong suốt quá trình tiến hành Đạo Luật CARE.

13 Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không nói được tiếng Anh?

Quý vị có quyền có thông dịch viên miễn phí tại tất cả phiên tòa theo Đạo Luật CARE. Hãy cho luật sư của quý vị biết rằng quý vị sẽ cần một thông dịch viên cho các phiên điều trần tại tòa. Khi đến tòa, hãy nói với thẩm phán rằng quý vị cần một thông dịch viên nếu quý vị hoặc luật sư của mình chưa yêu cầu. Quý vị cũng có thể sử dụng *Yêu Cầu Cung Cấp Thông Dịch Viên (Dân Sự)* (mẫu INT-300) hoặc mẫu hoặc trang web của tòa án địa phương để yêu cầu thông dịch viên. Để biết thêm thông tin về thông dịch viên tòa án, hãy truy cập https://selfhelp.courts.ca.gov/request-interpreter.

14 Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi bị khuyết tật?

Nếu quý vị khuyết tật và cần được hỗ trợ trong thời gian hầu tòa, quý vị có thể sử dụng mẫu *Yêu Cầu Hỗ Trợ dành cho Người Khuyết Tật* (mẫu MC-410) để tạo yêu cầu.

Quý vị cũng có thể yêu cầu trợ giúp từ Điều Phối Viên ADA tại tòa án của quý vị. Để biết thêm thông tin, hãy tham khảo *Cách Yêu Cầu Hỗ Trợ dành cho Người Khuyết Tật tại Tòa Án* (mẫu MC-410-INFO) hoặc truy cập https://selfhelp.courts.ca.gov/jcc-form/MC-410-INFO.

In Lưu